



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0487

Lunedì 30.06.2014

Sommario:

◆ **Dichiarazione del Direttore della Sala Stampa a proposito dell'uccisione di tre giovani israeliani**

◆ **Dichiarazione del Direttore della Sala Stampa a proposito dell'uccisione di tre giovani israeliani**

[Testo in lingua italiana](#)

[Traduzione in lingua inglese](#)

[Traduzione in lingua spagnola](#)

Nella serata di oggi, il Direttore della Sala Stampa della Santa Sede, P. Federico Lombardi, S.I., ha rilasciato la seguente dichiarazione:

Testo in lingua italiana

La notizia dell'uccisione dei tre giovani israeliani scomparsi è una notizia terribile e drammatica. L'assassinio di persone innocenti è sempre un crimine esecrabile e inaccettabile, e un gravissimo ostacolo sul cammino verso quella pace per la quale dobbiamo instancabilmente continuare a impegnarci e a pregare. La violenza chiama altra violenza e alimenta il circolo mortale dell'odio. Il Papa Francesco si unisce al dolore inenarrabile delle famiglie colpite da questa violenza omicida e al dolore di tutte le persone colpite dalle conseguenze dell'odio, e chiede a Dio di ispirare a tutti pensieri di compassione e di pace.

[01093-01.01]

Traduzione in lingua inglese

Declaration by Fr. Lombardi regarding the killing of three young Israelis

The news of the killing of the three young abducted Israelis is terrible and dramatic. The assassination of innocent people is always an execrable and unacceptable crime, and a very serious obstacle on the path towards the peace for which we must tirelessly continue to strive and pray. Violence begets violence, and feeds the vicious circle of hatred. Pope Francis participates in the unspeakable suffering of the families struck by this homicidal violence and the pain of all persons afflicted by the consequences of hatred, and prays that God might inspire all with thoughts of compassion and peace.

[01093-02.01] [Original text: Italian - *working translation*]

Traduzione in lingua spagnola

Declaración del Padre Federico Lombardi a propósito del asesinato de tres jóvenes israelíes

La noticia del asesinato de los tres jóvenes israelíes desaparecidos es terrible y dramática. El asesinato de personas inocentes es siempre un crimen execrable e inaceptable y representa un obstáculo gravísimo en el camino hacia esa paz por la que, incansablemente, tenemos que seguir comprometidos y rezando. La violencia llama a otra violencia y alimenta el círculo mortal del odio. El Papa Francisco se une al dolor inenarrable de las familias golpeadas por esta violencia homicida y al dolor de todas las personas afectadas por las consecuencias del odio y pide a Dios que inspire a todos pensamientos de comprensión y de paz.

[01093-04.01] [Texto original: Italiano - *Traducción no oficial*]

[B0487-XX.02]
